

Mat

Chapter 24

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 Καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ, ἐπορεύετο, καὶ προσῆλθον οἱ
اور نکل-کر - يسوع سے - بيکل جا-رہا-تھا اور آئے -
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4198](#) [G2532](#) [G4334](#) [G3588](#)

μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐπιδειξάμενοι αὐτῷ τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ.
شاگرد اس-کے دکھانے-کو اُسے - عمارتیں - بيکل-کی
[G3101](#) [G0846](#) [G1925](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3619](#) [G3588](#) [G2411](#)

لگے۔ دلانے توجہ کی اُس طرف کی عمارتوں مختلف کی المُقدَّس بیت اور آئے پاس کے اُس شاگرد کے اُس کہ تھا رہا نکل کر چھوڑ کو المُقدَّس بیت عیسیٰ

2 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ βλέπετε ταῦτα πάντα? ἀμὴν λέγω
- اور جواب-دے-کر کہا اُن-سے نہیں دیکھتے یہ سب آمین بولتے-ہوں
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G0991](#) [G3778](#) [G3956](#) [G0281](#) [G3004](#)

ὕμιν, οὐ μὴ ἀφεθῆ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον, ὃς οὐ καταλυθήσεται.
تم-سے نہیں ہرگز چھوڑا-جائے-گا یہاں پتھر پر پتھر جو نہیں گرایا-جائے-گا
[G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0863](#) [G5602](#) [G3037](#) [G1909](#) [G3037](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2647](#)

جائے دیا ڈھا کچھ سب بلکہ گا رہے نہیں پتھر پر پتھر یہاں کہ ہوں بتاتا سچ کو تم میں ہے؟ آتا نظر کچھ سب یہ کو تم کیا کہا، میں جواب نے عیسیٰ لیکن
گا۔

3 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ὄρους τῶν Ἐλαιῶν, προσῆλθον αὐτῷ
بیٹھے-ہونے-پر اور اُس-کے پر پہاڑ - زيتون آئے اُس-کے-پاس
[G2521](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#) [G4334](#) [G0846](#)

οἱ μαθηταὶ κατ' ἰδίαν, λέγοντες, Εἶπε ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσται? καὶ
- شاگرد علیحدگی-میں تنہائی کہتے-ہوئے بتاؤ ہمیں کب یہ ہوں-گی اور
[G3588](#) [G3101](#) [G2596](#) [G2398](#) [G3004](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4219](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2532](#)

τί τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας, καὶ συντελείας τοῦ αἰῶνος?
کیا - نشانی - تیری آمد اور انتہا - زمانے-کی
[G5101](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3952](#) [G2532](#) [G4930](#) [G3588](#) [G0165](#)

پتا سے جس گا آئے نظر کیا کیا گا؟ ہو کب یہ بتائیں، ذرا ہمیں کہا، نے انہوں آئے۔ پاس کے اُس اکیلے شاگرد گیا۔ بیٹھے پر پہاڑ کے زيتون عیسیٰ میں بعد
ہے؟ والی ہونے ختم دنیا یہ اور ہیں والے آئے آپ کہ گا چلے

4 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Βλέπετε, μὴ τις ὑμᾶς πλανήσῃ.
اور جواب-دے-کر - يسوع نے کہا اُن-سے دیکھو نہ تمہیں کوئی بہکانے
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4771](#) [G4105](#)

دے۔ نہ راہ گم تمہیں کوئی کہ رہو خبردار دیا، جواب نے عیسیٰ

5 πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, λέγοντες, Ἐγὼ εἰμι ὁ
بہت-سے کیونکہ آئیں-گے میں نام میرے کہتے-ہوئے میں ہوں -
[G4183](#) [G1063](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#)

Χριστός; καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν.
مسیح اور بہتوں-کو بہکائیں-گے
[G5547](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4105](#)

گے۔ دین کر راہ گم کو بہتوں وہ یوں ہوں۔ مسیح ہی میں گے، کہیں اور گے آئیں کر لے نام میرا لوگ سے بہت کیونکہ

6 μελλήσετε δὲ ἀκούειν πολέμους, καὶ ἀκοὰς πολέμων. ὁρᾶτε μὴ θροεῖσθε; گھبراؤ نہ دیکھو لڑائیوں-کی خبریں اور لڑائیاں سننا اور سنو-گے
[G3195](#) [G1161](#) [G0191](#) [G4171](#) [G2532](#) [G0189](#) [G4171](#) [G3708](#) [G3361](#) [G2360](#)

δεῖ γὰρ γενέσθαι, ἀλλ' οὕπω ἐστὶν τὸ τέλος. انتہا - ہے ابھی-نہیں لیکن بونا کیونکہ ضروری-ہے
[G1163](#) [G1063](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3768](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5056](#)

آخرت ابھی تو بھی آئے۔ پیش کچھ سب یہ کہ ہے لازم کیونکہ جاؤ۔ نہ گھبرا تم تاکہ رہو محتاط لیکن گی، پہنچیں تک تم افواہیں اور خبریں کی جنگوں گی۔ ہو نہیں

7 ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν; καὶ اور بادشاہی پر بادشاہی اور قوم پر قوم گہرا-گی
[G1453](#) [G1063](#) [G1484](#) [G1909](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0932](#) [G1909](#) [G0932](#) [G2532](#)

ἔσονται λιμοὶ καὶ σεισμοὶ κατὰ τόπους. جگہوں میں زلزلے اور قحط بوں-گے
[G1510](#) [G3042](#) [G2532](#) [G4578](#) [G2596](#) [G5117](#)

گے۔ آئیں زلزلے جگہ جگہ اور گے پڑیں کال خلاف۔ کے دوسری بادشاہی ایک اور گی، ہو کھڑی اٹھ خلاف کے دوسری قوم ایک

8 πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ ὠδίνων. دردوں-کا شروع یہ مگر سب
[G3956](#) [G1161](#) [G3778](#) [G0746](#) [G5604](#)

گی۔ ہو ہی ابتدا کی زہ درد صرف یہ لیکن

9 τότε παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλίψιν, καὶ ἀποκτενοῦσιν ὑμᾶς; καὶ ἔσεσθε اور تمہیں مار-ڈالیں-گے اور مصیبت میں تمہیں حوالے-کریں-گے تب
[G5119](#) [G3860](#) [G4771](#) [G1519](#) [G2347](#) [G2532](#) [G0615](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1510](#)

μισούμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν, διὰ τὸ ὄνομά μου. میرے نام - کی-وجہ-سے قوموں - ساری سے نفرت-کے-ہوئے
[G3404](#) [G5259](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)

ہو۔ پیروکار میرے تم کہ گی کریں نفرت لئے اس سے تم قومیں تمام گے۔ کریں قتل کو تم اور گے دیں ڈال میں مصیبت بڑی کو تم وہ پھر

10 καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοί, καὶ ἀλλήλους παραδώσουσιν, καὶ اور حوالے-کریں-گے ایک-دوسرے-کو اور بہت-سے ٹھوکر-کھائیں-گے تب اور
[G2532](#) [G5119](#) [G4624](#) [G4183](#) [G2532](#) [G0240](#) [G3860](#) [G2532](#)

μισήσουσιν ἀλλήλους; ایک-دوسرے-سے نفرت-کریں-گے
[G3404](#) [G0240](#)

گے۔ کریں نفرت سے دوسرے ایک اور گے کریں حوالے کے دشمن کو دوسرے ایک کر ہو برگشتہ سے ایمان لوگ سے بہت وقت اُس

11 καὶ πολλοὶ ψευδοπροφῆται ἐγερθήσονται, καὶ πλανήσουσιν πολλούς; بہتوں-کو بہکائیں-گے اور جھوٹے-نبی بہت-سے اور
[G2532](#) [G4183](#) [G5578](#) [G1453](#) [G2532](#) [G4105](#) [G4183](#)

گے۔ دیں کر راہ گم کو لوگوں سے بہت کر ہو کھڑے نبی جھوٹے سے بہت

12 καὶ διὰ τὸ πληθυνθῆναι τὴν ἀνομίαν, ψυγήσεται ἢ ἀγάπη τῶν - کی-وجہ-سے - بڑھنے - بے-دینی-کے - ٹھنڈی-ہو-جائے-گی - محبت -
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4129](#) [G3588](#) [G0458](#) [G5594](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#)

πολλῶν; بہتوں-کی
[G4183](#)

گی۔ جائے پڑ ٹھنڈی محبت کی لوگوں بیشتر سے وجہ کی جانے بڑھ کے بے دینی

13 ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.
- مگر صبر-کرنے-والا تک آخر یہ بچایا-جائے-گا
[G3588](#) [G1161](#) [G5278](#) [G1519](#) [G5056](#) [G3778](#) [G4982](#)

گی۔ ملے نجات اُسے گا رہے قائم تک آخر جو لیکن

14 καὶ κηρυθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ἐν ὅλῃ τῇ
اور منادی-کی-جائے-گی یہ - خوشخبری - بادشاہی-کی میں ساری -
[G2532](#) [G2784](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G0932](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#)
οἰκουμένη, εἰς μαρτύριον πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν; καὶ τότε ἥξει τὸ τέλος.
دنیا میں گواہی ساری - قوموں-کو اور تب آئے-گی - انتہا
[G3625](#) [G1519](#) [G3142](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G5119](#) [G2240](#) [G3588](#) [G5056](#)

گی۔ آئے آخرت ہی پھر جائے۔ دی گواہی کی اِس سامنے کے قوموں تمام تاکہ گا جائے کیا میں دنیا پوری اعلان کا پیغام کے خبری خوش اِس کی بادشاہی اور

15 Ὄταν οὖν ἴδητε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως, τὸ ῥηθὲν διὰ Δανιὴλ
جب پھر دیکھو - مکروہ-چیز - ویرانی-کی - کہی-بوئی ذریعے دانہ-ایل
[G3752](#) [G3767](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0946](#) [G3588](#) [G2050](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G1158](#)
τοῦ προφήτου, ἐστὸς ἐν τόπῳ ἀγίῳ -- ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,
- نبی کھڑی میں جگہ مقدس - پڑھنے-والا سمجھے
[G3588](#) [G4396](#) [G2476](#) [G1722](#) [G5117](#) [G0040](#) [G3588](#) [G0314](#) [G3539](#)

پر اِس (قاری ہے۔) باعث کا تباہی اور بے حرمتی جو اور کیا نے نبی دانیال ذکر کا جس گے دیکھو کھڑا کچھ وہ میں مقام مُقدس تم جب گا آئے دن ایک
دے! (دھیان

16 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη;
تب - میں - یہودیہ بھاگ-جائیں میں - پہاڑوں
[G5119](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G5343](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#)

لیں۔ پناہ میں علاقے پہاڑی کر بھاگ والے رہنے کے یہودیہ وقت اِس

17 ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος, μὴ καταβάτω ἄραι τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ;
- پر - چھت نہ اُترے لہنے-کو - سے - گھر اپنے
[G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G3361](#) [G2597](#) [G0142](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#)

اُترے۔ نہ لے کے جانے لے ساتھ کچھ سے میں گھر وہ بو پر چھت کی گھر اپنے جو

18 καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ, μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω ἄραι τὸ ἱμάτιον
اور - میں - کھیت نہ لوٹے پیچھے لہنے-کو - کپڑا
[G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3361](#) [G1994](#) [G3694](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2440](#)
αὐτοῦ.
اپنا
[G0846](#)

جائے۔ نہ واپس لے کے جانے لے ساتھ چادر اپنی وہ بو میں کھیت جو

19 οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις, καὶ ταῖς θηλαζούσαις, ἐν
افسوس مگر - میں پیٹ-سے بونے-والیوں-پر اور - پلانے-والیوں-پر میں
[G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2337](#) [G1722](#)
ἐκεῖναι ταῖς ἡμέραις.
اُن - دنوں
[G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

ہوں۔ پلاتی دودھ کو بچوں اپنے یا ہوں حاملہ میں دنوں اُن جو افسوس پر خواتین اُن

- 20 προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν χειμῶνος, μηδὲ
 دعا-کرو اور تاکہ نہ ہو - بھاگنا تمہارا سردی-میں نہ
[G4336](#) [G1161](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5437](#) [G4771](#) [G5494](#) [G3366](#)

σαββάτω.

سبت-پر
[G4521](#)

پڑے۔ کرنی نہ ہجرت دن کے سبت یا میں موسم کے سردیوں کو تم کہ کرو دعا

- 21 ἔσται γὰρ τότε θλίψις, μεγάλη οἷα οὐ γέγονεν ἀπ' ἀρχῆς κόσμου ἕως
 ہو-گی کیونکہ تب مصیبت بڑی جیسی نہیں ہوئی سے شروع دنیا-کے تک
[G1510](#) [G1063](#) [G5119](#) [G2347](#) [G3173](#) [G3634](#) [G3756](#) [G1096](#) [G0575](#) [G0746](#) [G2889](#) [G2193](#)

τοῦ νῦν, οὐδ' οὐ μὴ γένηται.
 - اب نہ نہیں کبھی ہو-گی
[G3588](#) [G3568](#) [G3761](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1096](#)

آئے نہیں کبھی بھی میں بعد مصیبت کی قسم اس کی۔ ہو آئی نہ میں دیکھنے تک آج سے تخلیق کی دنیا کہ گی ہو مصیبت شدید ایسی وقت اس کیونکہ
 گی۔

- 22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι, οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα
 اور اگر نہ گھٹائے-جاتے - دن وہ نہ کبھی بچتا کوئی
[G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2856](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3756](#) [G0302](#) [G4982](#) [G3956](#)

σάρξ, διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς, κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι.
 بشر کی-خاطر مگر - چنے-ہوؤں گے گھٹائے-جائیں-گے - دن وہ
[G4561](#) [G1223](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1588](#) [G2856](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#)

گا۔ جائے دیا کر مختصر دورانیہ کا اس خاطر کی ہوؤں چنے کے اللہ لیکن بچتا۔ نہ کوئی تو جاتا کیا نہ مختصر دورانیہ کا مصیبت اس اگر اور

- 23 τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπη, Ἴδου, ὧδε ὁ Χριστός, ἢ ὦδε, μὴ
 تب اگر کوئی تم-سے کہے دیکھو یہاں - مسیح یا یہاں نہ
[G5119](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3708](#) [G5602](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2228](#) [G5602](#) [G3361](#)

πιστεύετε.

یقین-کرو
[G4100](#)

ماننا۔ نہ بات کی اس تو ہے وہاں وہ یا ہے یہاں مسیح دیکھو، بتائے، کو تم کوئی اگر وقت اس

- 24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι καὶ ψευδοπροφῆται, καὶ δώσουσιν σημεῖα
 اُٹھیں-گے کیونکہ جھوٹے-مسیح اور جھوٹے-نبی اور دکھائیں-گے اور
[G1453](#) [G1063](#) [G5580](#) [G2532](#) [G5578](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4592](#)

μεγάλα, καὶ τέρατα, ὥστε πλανῆσαι, εἰ δυνατὸν, καὶ τοὺς ἐκλεκτοὺς.
 بڑی اور عجائب تاکہ بہکائیں اگر ممکن-ہو تو - کو-بھی چنے-ہوؤں
[G3173](#) [G2532](#) [G5059](#) [G5620](#) [G4105](#) [G1487](#) [G1415](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1588](#)

غلط بھی کو لوگوں ہوئے چنے کے اللہ تاکہ گے دکھائیں معجزے اور نشان غریب و عجیب بڑے جو گے ہوں کھڑے اُٹھ نبی جھوٹے اور مسیح جھوٹے کیونکہ
 ہوتا۔ ممکن یہ اگر — دیں پر ڈال راستے

- 25 ἰδου, προεἶρηκα ὑμῖν.
 دیکھو پہلے-بتا-دیا تمہیں
[G3708](#) [G4302](#) [G4771](#)

ہے۔ دیا کر آگاہ سے اس سے پہلے تمہیں نے میں دیکھو،

26 ἐὰν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν, Ἰδοῦ, ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν, μὴ ἐξέλθητε. Ἰδοῦ,
 اگر پھر کہیں تم سے دیکھو میں بیابان ہے نہ نکلو دیکھو
[G1437](#) [G3767](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G1510](#) [G3361](#) [G1831](#) [G3708](#)

ἐν τοῖς ταμείοις, μὴ πιστεῦσητε.
 میں - کوٹھڑیوں نہ یقین کرو
[G1722](#) [G3588](#) [G5009](#) [G3361](#) [G4100](#)

تو ہے میں کمروں اندرونی وہ دیکھو، کہے، کوئی اگر اور نکلا۔ نہ لے کے جانے وہاں تو ہے میں ریگستان وہ دیکھو، بتائے، کو تم کوئی اگر چنانچہ کرنا نہ یقین کا اُس

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν, καὶ φαίνεται ἕως
 جیسے کیونکہ - بجلی نکلتی ہے سے پورب اور دکھائی دیتی ہے اور تک
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0796](#) [G1831](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G5316](#) [G2193](#)

δυσμῶν, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
 پچھم ایسے ہو گی - آمد - بیٹے کی - انسان کے
[G1424](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

گی۔ ہو بھی آمد کی آدم ابن طرح اسی ہے چمکتی تک مغرب کر کڑک میں مشرق بجلی کی بادل طرح جس کیونکہ

28 ὅπου ἐὰν ᾗ τὸ πτῶμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί.
 جہاں کہیں ہو - لاش وہاں جمع ہوں گے - گدھ
[G3699](#) [G1437](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4430](#) [G1563](#) [G4863](#) [G3588](#) [G0105](#)

گے۔ جائیں ہو جمع گدھ وہاں ہو پڑی لاش بھی جہاں

29 Εὐθέως δὲ μετὰ τὴν θλίψιν τῶν ἡμερῶν ἐκείνων, ὁ ἥλιος
 فوراً مگر بعد - مصیبت - دنوں کی - آن سورج
[G2112](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2347](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2246](#)

σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς, καὶ οἱ
 اندھیرا ہو جائے گا - اور - چاند نہیں دے گا - روشنی اپنی اور
[G4654](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4582](#) [G3756](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5338](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀστéρες πεσοῦνται ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν
 ستارے گریں گے سے - آسمان اور - طاقتیں - آسمانوں کی
[G0792](#) [G4098](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G3772](#)

σαλευθήσονται.

بلائی جائیں گی
[G4531](#)

قوتیں کی آسمان اور گے پڑیں گر سے پر آسمان ستارے گی۔ جائے ہو ختم روشنی کی چاند اور گا جائے ہو تاریک سورج بعد عین کے دنوں اُن کے مصیبت گی۔ جائیں بلائی

30 καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν <τῷ>
 اور تب ظاہر ہو گی - نشانی - بیٹے کی - انسان کے میں -
[G2532](#) [G5119](#) [G5316](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῷ, καὶ τότε κόψονται πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς, καὶ ὄψονται τὸν
 آسمان اور تب گے پھٹیں ساری قومیں - زمین کی اور دیکھیں گے
[G3772](#) [G2532](#) [G5119](#) [G2875](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5443](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#)

Υἶόν τοῦ ἀνθρώπου, ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ μετὰ
 بیٹے کو - انسان کے آتے ہوئے پر - بادلوں کے آسمان کے ساتھ
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3326](#)

δυνάμειος καὶ δόξης πολλῆς.
 قدرت اور جلال بڑے
[G1411](#) [G2532](#) [G1391](#) [G4183](#)

گی۔ رہیں قائم تک ہمیشہ باتیں میری لیکن گے، رہیں جاتے تو زمین و آسمان

36 Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ ὥρας, οὐδεις οἶδεν, οὐδὲ οἱ
 بارے-میں مگر - دن-کے اُس اور گھڑی کوئی نہیں-جانتا نہ -
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G2532](#) [G5610](#) [G3762](#) [G1492](#) [G3761](#) [G3588](#)

ἄγγελοι τῶν οὐρανῶν, οὐδὲ ὁ Υἱός, εἰ μὴ ὁ Πατὴρ μόνος.
 فرشتے - آسمانوں-کے نہ - بیٹا سوائے نہیں - باپ اکیلا
[G0032](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3441](#)

کو۔ باپ صرف بلکہ نہیں علم بھی کو فرزند اور فرشتوں کے آسمان گا۔ ہو رونما گھڑی سی کون یا دن کس یہ کہ نہیں علم بھی کو کسی لیکن

37 ὥσπερ γὰρ αἱ ἡμέραι τοῦ Νῶε, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ Υἱοῦ
 جیسے کیونکہ - دن - نوح-کے ایسی ہو-گی - آمد - بیٹے-کی
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3575](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου.
 - انسان-کے
[G3588](#) [G0444](#)

گے۔ ہوں جیسے دنوں کے نوح حالات تو گا آئے آدم ابن جب

38 ὡς γὰρ ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ταῖς πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ,
 جیسے کیونکہ تھے میں - دنوں - اُن - پہلے - طوفان-کے
[G5613](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4253](#) [G3588](#) [G2627](#)

τρῶγοντες καὶ πίνοντες, γαμοῦντες καὶ γαμίζοντες, ἄχρι ἧς ἡμέρας εἰσῆλθεν
 کھاتے-ہوئے اور پیتے-ہوئے بیہ-کرتے-ہوئے اور بیہ-جائے-ہوئے تک جس دن داخل-ہوا
[G5176](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1060](#) [G2532](#) [G1061](#) [G0891](#) [G3739](#) [G2250](#) [G1525](#)

Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν.
 نوح میں - کشتی
[G3575](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2787](#)

گیا۔ ہو نہ داخل میں کشتی نوح تک جب رہے کراتے کرتے شادیاں اور پیتے کھاتے تک وقت اُس لوگ میں دنوں کے پہلے سے سیلاب کیونکہ

39 καὶ οὐκ ἔγνωσαν, ἕως ἧλθεν ὁ κατακλυσμός καὶ ἦρεν ἅπαντας; οὕτως
 اور نہیں-تھے-جانتے-تھے تک آیا - طوفان اور اور سب-کو لے-گیا اور ایسی
[G2532](#) [G3756](#) [G1097](#) [G2193](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2627](#) [G2532](#) [G0142](#) [G0537](#) [G3779](#)

ἔσται καὶ ἡ παρουσία τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
 ہو-گی بھی - آمد - بیٹے-کی - انسان-کے
[G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ہوں حالات کے قسم اسی تو گا آئے آدم ابن جب گیا۔ لے نہ بہا کو سب اُن کر آ سیلاب تک جب رہے علم لا میں بارے کے مصیبت والی آنے تک وقت اُس وہ گے۔

40 τότε ἔσονται ἄφίεται. δύο ἐν τῷ ἀγρῷ; εἷς παραλαμβάνεται, καὶ εἷς
 تب ہوں-گے دو میں - کھیت ایک لیا-جائے-گا اور ایک
[G5119](#) [G1510](#) [G1417](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1520](#) [G3880](#) [G2532](#) [G1520](#)

ἀφίεται.
 چھوڑا-جائے-گا
[G0863](#)

گا۔ جائے دیا چھوڑ پیچھے کو دوسرے جبکہ گا جائے لیا لے ساتھ کو ایک گے، ہوں میں کھیت افراد دو وقت اُس

41 δύο ἀλήθουςαι ἐν τῷ μύλῳ; μία παραλαμβάνεται, καὶ μία ἀφίεται.
 دو پیستی-ہوئیں پر - چکی ایک لی-جائے-گی اور ایک چھوڑی-جائے-گی
[G1417](#) [G0229](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3458](#) [G1520](#) [G3880](#) [G2532](#) [G1520](#) [G0863](#)

گا۔ جائے دیا چھوڑ پیچھے کو دوسری جبکہ گا جائے لیا لے ساتھ کو ایک گی، ہوں رہی بیس گندم پر چگی خواتین دو

42 γρηγορείτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε ποία ἡμέρα ὁ κύριος ὑμῶν ἔρχεται.
 آتا-ہے تمہارا خداوند - دن کس جاننے نہیں کیونکہ پھر جاگے-رہو
[G1127](#) [G3767](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4169](#) [G2250](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4771](#) [G2064](#)

گا۔ جائے آ دن کس خداوند تمہارا کہ جاننے نہیں تم کیونکہ رہو، چوکس لئے اس

43 ἐκεῖνο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ἦδει ὁ οἰκοδεσπότης, ποία φυλακῆ ὁ
 یہ مگر جان-لو کہ اگر جانتا - گھر-کا-مالک کس پھر -
[G1565](#) [G1161](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3617](#) [G4169](#) [G5438](#) [G3588](#)

κλέπτῃς ἔρχεται, ἐγρηγόρησεν ἄν, καὶ οὐκ ἄν εἶασεν διορυχθῆναι τὴν
 چور آتا-ہے جاگتا کبھی اور نہ کبھی ہونے-دیتا سینگھ-لگانے -
[G2812](#) [G2064](#) [G1127](#) [G0302](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0302](#) [G1439](#) [G1358](#) [G3588](#)

οἰκίαν αὐτοῦ.
 گھر-کو اپنے
[G3614](#) [G0846](#)

دیتا۔ نہ لگانے نقب میں گھر اپنے اُسے اور رہتا چوکس ضرور وہ تو گا آئے کب چور کہ ہوتا معلوم کو مالک کے گھر کسی اگر جانو، یقین

44 διὰ τοῦτο καὶ, ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι, ὅτι ἦ οὐ δοκεῖτε ὦρα, ὁ
 اس-لیے یہ بھی تم رہو تیار کیونکہ جس نہیں سوچتے گھڑی -
[G1223](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1096](#) [G2092](#) [G3754](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1380](#) [G5610](#) [G3588](#)

Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.
 بیٹا - انسان-کا آتا-ہے
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#)

گے۔ کرو نہیں توقع کی اس تم جب گا آئے وقت ایسے آدم ابن کیونکہ رہو، تیار بھی تم

45 Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς δοῦλος, καὶ φρόνιμος, ὃν κατέστησεν ὁ
 کون آخر ہے - وفادار غلام اور سمجھدار جس-کو ٹھہرایا -
[G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4103](#) [G1401](#) [G2532](#) [G5429](#) [G3739](#) [G2525](#) [G3588](#)

κύριος ἐπὶ τῆς οἰκετείας αὐτοῦ, τοῦ δοῦναι αὐτοῖς τὴν τροφήν ἐν
 مالک-نے پر - گھر-والوں اپنے - دینے-کو انہیں - کھانا میں
[G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3610](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5160](#) [G1722](#)

καιρῷ?
 وقت
[G2540](#)

ہے بھی یہ داری ذمہ ایک کی اُس ہو۔ کیا مقرر پر نوکروں باقی کو نوکر کسی نے مالک کے گھر کہ کرو فرض ہے؟ دار سمجھ اور وفادار نوکر سا کون چنانچہ
 کھلائے۔ کھانا پر وقت انہیں کہ

46 μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ὃν ἐλθὼν, ὁ κύριος αὐτοῦ εὐρήσει
 مبارک - غلام وہ جس-کو آکر - مالک اُس-کا پائے
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2147](#)

οὕτως ποιῶντα.
 ایسے کرتے-ہوئے
[G3779](#) [G4160](#)

گا۔ ہو رہا کر کچھ سب یہ پر واپسی کی مالک جو گا ہو مبارک نوکر وہ

47 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει αὐτόν.
 آمین کہتا-ہوں تم-سے کہ پر سب - مال اپنے ٹھہرائے-گا اُسے
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#) [G2525](#) [G0846](#)

گا۔ کرے مقرر پر جائیداد پوری اپنی اُسے مالک کر دیکھ یہ کہ ہوں بتاتا سچ کو تم میں

48 ἐὰν δὲ, εἴπη ὁ κακὸς δούλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ,
اگر مگر کہے - بُرا غلام وہ میں - دل اپنے
[G1437](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2556](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

Χρονίζει μου ὁ κύριος,
دیر-لگاتا-ہے میرا - مالک
[G5549](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2962](#)

ہے۔ دیر ابھی میں واپسی کی مالک سوچے، میں دل اپنے نوکر کہ کرو فرض لیکن

49 καὶ ἄρξεται τύπτειν τοὺς συνδούλους αὐτοῦ, ἐσθίη δὲ καὶ πίνη μετὰ
اور شروع-کرے پینتا - ساتھ-غلاموں-کو اپنے کھائے اور اور پیے ساتھ
[G2532](#) [G0756](#) [G5180](#) [G3588](#) [G4889](#) [G0846](#) [G2068](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4095](#) [G3326](#)

τῶν μεθούοντων,
- شرابیوں-کے
[G3588](#) [G3184](#)

لگے۔ پینے کھانے ساتھ کے شرابیوں اور پیننے کو نوکروں ساتھ اپنی وہ

50 ἦξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκεῖνου ἐν ἡμέρᾳ ἧ οὐ προσδοκᾷ,
آئے-گا - مالک - غلام-کا اُس میں دن جس نہیں انتظار
[G2240](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4328](#)

καὶ ἐν ὥρᾳ ἧ οὐ γινώσκει,
اور میں گھڑی جس نہیں جانتا
[G2532](#) [G1722](#) [G5610](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#)

گی۔ ہو نہیں کو نوکر توقع کی جس گا آئے وقت اور دن ایسے مالک تو کرے ایسا وہ اگر

51 καὶ διχοτομήσει αὐτὸν, καὶ τὸ μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ὑποκριτῶν
اور ٹکڑے-ٹکڑے-کرے-گا اُسے اور - حصہ اُس-کا ساتھ - منافقوں-کے
[G2532](#) [G1371](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3313](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5273](#)

θήσει; ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
رکھے-گا وہاں ہو-گا - رونا اور - پیسنا - دانتوں-کا
[G5087](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

گے۔ رہیں بیستے دانت اور روتے لوگ جہاں وہاں گا، کرے شامل میں ریاکاروں اُسے اور گا ڈالے کر ٹکڑے ٹکڑے کو نوکر وہ کر دیکھ کو حالات ان